

# de Revista Revistas

## DAIDALOS

Berlin Architectural Journal  
Nº 6. 15 Diciembre 1982  
"Fassaden"/"Façades"

Las cosas que parecieran ser las más evidentes se revelan, repentinamente, ambiguas, y difícilmente reducibles a un concepto claro y universalmente aceptado. Tal pareciera ser el caso de las "fachadas", tema del último número de "Daidalos". El término mismo puede adquirir, por momentos, mala reputación al ser homólogo a "ilusionismos embellecedores", a "máscaras" cuyo mayor mérito sería, justamente, el engaño: "El engaño es más hermoso que la verdad", habría declarado Algarotti refiriéndose a las fachadas. Inversamente, el planteamiento del tema de las elevaciones puede ser visto como sinónimo de "iconoclastas y purificadoras" (A. Taut) vanguardias arquitectónicas.

La amplitud de todas las manipulaciones que permiten las "fachadas" —conceptual y físicamente— se explica en parte por la riqueza de situaciones y tratamientos que ellas posibilitan, y uno de los méritos reside en el despliegue de alternativas implícitas en el concepto común de "fachadas".

Los distintos artículos que componen la revista siguen una progresión que corresponde a una ampliación constante de la escala espacial. Partiendo de una revisión del impacto de la imagen de la fachada en la tela del pintor (G. Metken), de su utilización como base de diseño en un proyecto arquitectónico (G. Mohl) se llega al examen de las variaciones conceptuales del término y lo que ello ha significado en términos de diseño, particularmente en relación a lo que es decoración y ornamentación. Una vez planteado el panorama general en que se sitúan las "fachadas" se procede a examinar el caso particular del "fachadismo arquitectónico" Italiano. Existiría un verdadero "complejo italiano de la fachada" (W. Frascari) con características morfológicas constantes, seculares y aún vigentes: los elementos estructurales participan activamente en la conformación de las fachadas sea decorativamente sea como soportes de "segundas fachadas" escénicas. El edificio mismo, por otra parte, actúa como plano terminal de una vista o como muro de espacios públicos tratados como "habitaciones urbanas". Las fachadas italianas actuarían entonces esencialmente como escenografía.

El análisis se amplifica luego al espacio de toda una ciudad, Turin, donde las fachadas que conforman los principales espacios urbanos fueron progresivamente regularizados y codificados hasta crear la imagen de orden y de grandeza deseada (L. Re, M.G. Vinardi). Finalmente, los planteamientos y realizaciones del Modernismo y Post-Modernismo así como un enfoque sobre los pro y contra de las "hermosas apariencias" completan este número.

Por cierto, el tema no ha quedado completamente agotado con esta presentación: los editores lo reconocen y plantean desde ya otros enfoques. Sin embargo la lectura de estos primeros avances es enriquecedora en muchos

sentidos. Al interés informativo se suma, además, satisfacción por una cuidadosa presentación gráfica con solo la necesaria cantidad de atractivas reproducciones en blanco y negro y color.

## SUMMA

Buenos Aires, Argentina  
Nº 186. Abril 1983  
"20 Años"

El camino recorrido por la Revista SUMMA desde Abril de 1963 se traduce, materialmente, por la aparición de 186 números —casi 20.000 páginas— en las que se han publicado y analizado proyectos y construcción de dos cambiantes décadas del quehacer arquitectónico argentino y latinoamericano.

Este número de aniversario es también uno de evaluación y de renovación. La evaluación de la trayectoria y del sentido de la revista efectuado por numerosos arquitectos, la hace aparecer como una publicación consagrada a "arquitectura, técnica y diseño". Se ha ido adaptando a las urgencias y prioridades del medio profesional y cultural argentino, lo que conduce por una parte a que se fueran registrando aspectos de preservación del patrimonio histórico, del medio ambiente, de planificación y, por otra parte, el que se realizaran campañas de salvaguardia del patrimonio arquitectónico, del buen uso y ahorro de la energía . . . Llegado el momento de efectuar un balance, este aparece positivo en muchos sentidos.

Este aniversario acentúa también la capacidad de renovación de la revista, que inaugura aquí la sección "Arquitectura y crítica". Para ello, se eligieron algunas de las más conocidas realizaciones de los últimos 10 años, las que fueron analizadas y evaluadas por otros tantos arquitectos de reconocida trayectoria. La variedad de edificios elegidos: escuelas, conjunto habitacional, hospital, centro televisivo . . . así como la variedad de enfoques de que fueron objeto por parte de sus críticos se traducen en un número dinámico y probable fuente de un instructivo diálogo inter-profesional. Cabe notar que, a pesar de la densidad de enfoques críticos, hay una constante que no deja de llamar la atención: es el que las evaluaciones se realizan todas en relación al entorno en que se sitúan los edificios. Más allá de sus cualidades o imperfecciones puramente arquitectónicas aflora una preocupación por el cómo se integran, refuerzan a los sectores urbanos que los acogen. En resumen, la revista ha sabido celebrar sus veinte años dinámica e innovadoramente.

## PARIS-PROJET

Amenagement-Urbanisme-Avenir  
Nº 23/24 1er. Trimestre 1983  
"Paris-Roma".

La última edición, bilingüe, de la revista "Paris-Projet" realizada por el Taller Parisino de Urbanismo, APUR (Atelier Parisien D'Urbanisme) se encuentra consagrada a los problemas que actualmente plantean la protección y la valorización de los patrimonios ur-

banos de Paris y de Roma.

En este sentido, el documento es importante no solo por la cantidad y la calidad de su información sino por ser el inicio de un intercambio de experiencias y puntos de vista entre dos capitales con importantes aunque diversos legados de espacios públicos y monumentos arquitectónicos. Ambas capitales han actuado como lugares claves para la civilización occidental y la presentación paralela de estas dos maneras de preservar activamente el pasado constituye un primer motivo de enseñanza.

Sin embargo, más allá de informaciones puntuales, éste número permite plantearse una reflexión general sobre el sentido mismo del término patrimonio y sobre las medidas prácticas que sus posibles definiciones implican. Cómo evitar, por ejemplo, el caer en los "cultos a la nostalgia" que conduzcan a "ciudades-museos". Cómo innovar, vitalizando barrios completos sin destruir su carácter, su imagen. Cómo compatibilizar normas nacionales con la especificidad de lo sectorial, o aún, en qué medida ciertas disposiciones legislativas pueden influir en la calidad de las realizaciones arquitectónicas, ej.: favoreciendo indirectamente el pastiche . . . La complejidad de los problemas explica la variedad de respuestas concretas, ya que si el consenso sobre la necesidad de una preservación enriquecida por la innovación y la renovación formal es, en general, unánime, las soluciones que se adopten en cada caso pueden suscitar reservas. El desafío planteado a los arquitectos es difícil e implica, además de un conocimiento profundo del entorno urbano, una particular sensibilidad para retener aquellos elementos verdaderamente perdurables. Resumiendo el espíritu que anima a la Ville de Paris, su alcalde citaba a J. Guittou:

"en el fondo, el secreto para obtener la modernidad es tratar de discernir, de expresar y promover con formas nuevas, no lo efímero, la moda y su paso, sus excesos, sino por el contrario aquello que es permanente, durable, eterno en el hombre" (pp. 11).

